

## ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟ LUX

Το βραβείο LUX που ιδρύθηκε το 2007, είναι το κινηματογραφικό βραβείο που απονέμεται κάθε χρόνο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το βραβείο LUX επιδιώκει δύο κύριους στόχους: να στρέψει τα φώτα της δημόσιας συζήτησης για την Ευρώπη και να υποστηρίξει την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών συμπαραγωγών στο εσωτερικό της Ένωσης. Πράγματι, η διανομή είναι «η αχίλλειος πτέρνα» του Ευρωπαϊκού κινηματογράφου ο οποίος εξασθενεί από τα γλωσσικά εμπόδια. Το βραβείο LUX στοχεύει στην αντιμετώπισή τους.

Το βραβείο LUX βοήθησε ευρωπαϊκές ταινίες να φθάσουν σε ένα ευρύτερο κοινό με την υποστήριξη υποτιτλισμού και τη διανομή τους. Μέσα από το βραβείο LUX, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει την πολιτισμική πολυμορφία και βοηθά την οικοδόμηση γεφυρών μεταξύ των Ευρωπαίων.

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΗΜΕΡΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ LUX;

Προβολές των 3 ταινιών του επίσημου Διαγωνισμού Βραβείου LUX στις 28 χώρες της Ευρώπης κατά την ίδια χρονική περίοδο, το φθινόπωρο 2013. Για τις Ημέρες κινηματογράφου LUX, ως μέρος του βραβείου LUX, οι 3 ταινίες του διαγωνισμού υποτιτλίζονται στις 24 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στόχος είναι να κοινοποιηθεί η ποικιλομορφία και ο πλούτος του ευρωπαϊκού κινηματογράφου σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό Ευρωπαίων

πολιτών και να διεξαχθεί συζήτηση αναφορικά με τα θέματα που πραγματεύονται οι ταινίες του βραβείου LUX. Τα θέματα των ταινιών αυτών είναι κοινά σε όλους μας, λένε τις ιστορίες μας, αγγίζουν τα συναισθήματά μας και θέτουν θέματα που αντιμετωπίζουμε όλοι.

## ΠΩΣ ΕΠΙΛΕΓΟΝΤΑΙ ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ;

Οι ταινίες επιλέγονται από μια ομάδα επαγγελματιών της κινηματογραφικής βιομηχανίας που αποτελούν την επιτροπή επιλογής. Οι 3 ταινίες του επίσημου Διαγωνισμού είναι το αποτέλεσμα της επιτροπής αυτής.

Ο νικητής επιλέγεται και βραβεύεται από τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Φέτος η Βράβευση θα γίνει στις 11 Δεκεμβρίου.

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ;

Η γνώμη του κοινού είναι η ψήφος του κοινού. Έχετε την δυνατότητα να ψηφίσετε την ταινία της προτίμησής σας στην ιστοσελίδα μας luxprize.eu, ή στη σελίδα μας στο facebook καθώς και να εκφράσετε την άποψή σας. Το αποτέλεσμα της γνώμης του κοινού ανακοινώνεται στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Karlovy Vary, τον Ιούνιο/ Ιούλιο του 2014. Με τον τρόπο αυτό κλείνει συμβολικά η τρέχουσα χρονιά του Βραβείου LUX και δίνει την σκυτάλη στο επόμενο, με την παρουσίαση των 10 νέων ταινιών της Επίσημης Επιλογής για το 2014.

ΔΕΙΤΕ,  
ΣΥΖΗΤΗΣΤΕ  
& ΨΗΦΙΣΤΕ.



@luxprize  
#luxprize

WWW.LUXPRIZE.EU



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟ  
LUX

ΠΡΟΒΑΛΛΕΙ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΠΟΛΥΜΟΡΦΙΑ

Ο ΕΓΩΙΣΤΗΣ  
ΓΙΓΑΝΤΑΣ

CLIO BARNARD

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ

### ΗΜΕΡΕΣ LUX

3 ΤΑΙΝΙΕΣ | 24 ΓΛΩΣΣΕΣ  
28 ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΧΩΡΕΣ  
WWW.LUXPRIZE.EU



## THE SELFISH GIANT

**Σκηνοθεσία:** Clio Barnard  
**Χώρα:** Ηνωμένο Βασίλειο  
**Έτος:** 2013  
**Διάρκεια:** 93'  
**Ηθοποιοί:** Sean Gilder, Siobhan Finneran, Lorraine Ashbourne, Steve Evets, Elliott Tittensor, Conner Chapman, Shaun Thomas  
**Παραγωγός:** Tracy O'Riordan  
**Παραγωγή:** Moonsrun Ταϊνίες, BFI Ταμείο Ταϊνιών, FilmFour  
**Βραβεία-Διακρίσεις:** Φεστιβάλ Καννών 2013, Directors' Fortnight, Επίσημος Διαγωνισμός Διάκρισης Βραβείου LUX

### Σύνοψη

Ένας σύγχρονος μύθος για τον 14χρονο Arbor και τον καλύτερο του φίλο Swifty. Αποκλεισμένοι από το σχολείο και περιθωριοποιημένοι μέσα στην ίδια τους την κοινότητα, τα αγόρια συναντάνε τον Kitten, ένα ντόπιο ρακοσυλλέκτη και ξεκινάνε να μαζεύουν παλιοσίδηρα για κείνον χρησιμοποιώντας ένα άλογο και μια άμαξα. Ο Swifty έχει ένα φυσικό χάρισμα με τα άλογα και ο Arbor έχει επαγγελματικό μυαλό και τον τρόπο του με τις λέξεις-κάνουν μια καλή ομάδα. Όταν όμως ο Arbor αρχίζει να ανταγωνίζεται τον Kitten και να γίνεται άπληστος και εκμεταλλευτής, δημιουργούνται εντάσεις οδηγώντας σε ένα τραγικό γεγονός που τους μεταμορφώνει αμετάκλητα.



## THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN

**Σκηνοθεσία:** Felix van Groeningen  
**Χώρα:** Βέλγιο  
**Έτος:** 2012  
**Διάρκεια:** 110'  
**Ηθοποιοί:** Veerle Baetens, Johan Heldenbergh, Nell Cattrysse, Geert van Rampelberg, Nils de Caster  
**Παραγωγός:** Dirk Impens  
**Συμπαραγωγοί:** Frans Van Gestel, Arnold Heslenfeld, Laurette Schillings  
**Παραγωγή:** Mennet Producties, Topkapli Films  
**Βραβεία-Διακρίσεις:** Φεστιβάλ Βερολίνου 2013, Πανόραμα Βραβείου Εθνικού Κοινού CPH PIX 2013, Επίσημος Διαγωνισμός Διάκρισης Βραβείου LUX, Φεστιβάλ Ταϊνιών

### Σύνοψη

Η ταινία "The Broken Circle Breakdown" διηγείται την ερωτική ιστορία ανάμεσα στην Elise και τον Didier. Εκείνη έχει το δικό της μαγαζί για τατουάζ, εκείνος παίζει ταμπουρά σε μια μπάντα. Είναι έρωτας με την πρώτη ματιά, παρά τις μεγάλες διαφορές. Εκείνος μιλάει, εκείνη ακούει. Εκείνος είναι ένας αφοσιωμένος άθεος, ενώ παράλληλα και ένας αφελής ρομαντικός. Εκείνη έχει ένα τατουάζ σταυρό στο λαιμό της, παρότι έχει και τα δυο πόδια γερά στο έδαφος. Η ευτυχία τους ολοκληρώνεται μετά τη γέννηση της μικρής τους κόρης Maybelle. Δυστυχώς, η Maybelle, στην ηλικία των έξι χρόνων, αρρωσταίνει βαριά. Ο Didier και η Elise αντιδρούν με πολύ διαφορετικούς τρόπους. Η Maybelle όμως δεν τους αφήνει καμία επιλογή. Ο Didier και η Elise θα πρέπει να παλέψουν για εκείνη, μαζί.



## MIELE

**Σκηνοθεσία:** Valeria Golino  
**Χώρες:** Ιταλία, Γαλλία  
**Έτος:** 2013  
**Διάρκεια:** 100'  
**Ηθοποιοί:** Jasmine Trinca, Carlo Cecchi, Libero De Rienzo, Vinicio Marchioni, Iaia Forte  
**Παραγωγός:** Viola Prestieri, Riccardo Scamarcio, Anne-Dominique Toussaint, Raphael Berdugo  
**Παραγωγή:** Buena Onda, Les Films des Tournelles, Rai Cinema, Cité Films  
**Βραβεία-Διακρίσεις:** Φεστιβάλ Καννών 2013, Διάκριση "Un Certain Regard", Φεστιβάλ Ταϊνιών Βρυξελλών 2013, Επίσημος Διαγωνισμός Διάκρισης Βραβείου LUX

### Σύνοψη

Η Irene ζει μια αρκετά απομονωμένη ζωή. Η παράνομη δουλειά της είναι να βοηθάει άρρωστους ανθρώπους σε τελικό στάδιο να πεθάνουν με αξιοπρέπεια δίνοντας τους ένα φάρμακο. Μια μέρα, προμηθεύει ένα καινούριο «πελάτη» με θανάσιμη δόση, μόνο που ανακαλύπτει πως είναι απόλυτα υγιής. Η Irene είναι αποφασισμένη να μην είναι υπεύθυνη για την αυτοκτονία του. Από εκείνη τη στιγμή, η Irene και ο Grimaldi μπλέκονται χωρίς τη θέληση τους σε μια έντονη και ασυνήθιστη σχέση που θα αλλάξει τη ζωή της Irene για πάντα.

**ΕΠΕΙΔΗ** ο κινηματογράφος συγκινεί και ο πολιτισμός διαφωτίζει.

**ΕΠΕΙΔΗ** ο κινηματογράφος και ο πολιτισμός είναι τα κατάλληλα εργαλεία για να ανακαλύψουμε το κοινό παρελθόν μας αλλά και την πολυμορφία που μας διακρίνει.

**ΕΠΕΙΔΗ** είμαστε ενωμένοι στην πολυμορφία και η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο κοινός μας χώρος.

Οι ταινίες **MIELE** της Valeria GOLINO, **THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN** του Felix van Groeningen και **THE SELFISH GIANT** του Clio Barnard, βρίσκονται στο πρόγραμμα της δεύτερης διοργάνωσης των ΗΜΕΡΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ του Βραβείου LUX, που οργανώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Αυτές οι τρεις αξιόλογες ταινίες αντανακλούν, στο σύνολό τους, τον πλούτο, το βάθος και την ομορφιά του ευρωπαϊκού κινηματογράφου. Ωστόσο, η κάθε μία από αυτές πραγματεύεται τα διάφορα κοινωνικά θέματα με τον δικό της ιδιαίτερο τρόπο: με ρεαλισμό ή φαντασία, σκληρότητα ή ευαισθησία.

Δείτε τις ταινίες και στη συνέχεια επισκεφτείτε τη σελίδα [luxprize.eu](http://luxprize.eu) και συζητήστε σχετικά με τα προβλήματα της νομιμότητας (ή της μη νομιμότητας) της ανακούφισης του πόνου των άλλων ανθρώπων όταν δεν είναι σε θέση να λαμβάνουν ελεύθερα αποφάσεις ζωής και θανάτου (MIELE), σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο αντιδρούν οι νέοι όταν περιθωριοποιούνται από την κοινωνία και τους θεσμούς της (THE SELFISH GIANT) και σχετικά με το πώς ένα νέο ζευγάρι Ευρωπαίων έρχεται αντιμέτωπο με τραγικά γεγονότα τα οποία θέτουν υπό αμφισβήτηση όλες τους τις αξίες (THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN).

## 28 ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΧΩΡΕΣ

**BELGIQUE / BELGIË**  
BRUXELLES / BRUSSEL

**ΒЪЛГАРИЯ**  
СОФИЯ

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
BRNO

**DANMARK**  
KØBENHAVN

**DEUTSCHLAND**  
BERLIN, KÖLN, MÜNCHEN

**EESTI**  
TALLINN

**ÉIRE / IRELAND**  
CORCAIGH / CORK

**ΕΛΛΑΔΑ**  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ESPAÑA**  
BARCELONA, GIJON, LANZAROTE, SANTIAGO DE COMPOSTELA, SEGOVIA, SEVILLA

**FRANCE**  
ANGOULÊME, MARSEILLE, STRASBOURG

**HRVATSKA**  
ZAGREB

**ITALIA**  
ROMA, BOLOGNA

**ΚΥΠΡΟΣ**  
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

**LATVIJA**  
RĪGA

**LIETUVA**  
VILNIUS, KAUNAS, PANEVĒŽYS

**LUXEMBOURG / LUXEMBURG**  
LUXEMBOURG / LUXEMBURG

**MAGYARORSZÁG**  
BUDAPEST

**MALTA**  
VALLETTA

**NEDERLAND**  
LEIDEN

**ÖSTERREICH**  
WIEN

**POLSKA**  
WARSAWA, WROCŁAW

**PORTUGAL**  
LISBOA

**ROMÂNIA**  
BUCUREȘTI

**SLOVENIJA**  
LJUBLJANA

**SLOVENSKO**  
BRATISLAVA

**SUOMI / FINLAND**  
HELSINGFORS / HELSINKI

**SVERIGE**  
STOCKHOLM

**UNITED KINGDOM**  
LONDON, BELFAST, GLASGOW

ΔΕΙΤΕ,  
ΣΥΖΗΤΗΣΤΕ  
& ΨΗΦΙΣΤΕ.



@luxprize  
#luxprize

WWW.LUXPRIZE.EU





## ΕΝ ΣΥΝΤΟΜΙΑ

Πρόκειται για μια ελεύθερη προσαρμογή του παραμυθιού του Όσκαρ Ουάιλντ «Ο εγωιστής γίγαντας», στην οποία παρουσιάζονται δύο έφηβοι του σήμερα, σε μια γωνιά της Αγγλίας όπου βασιλεύουν η φτώχεια και η μιζέρια. Ο Άρμπορ πάσχει από μια απροσδιόριστη διαταραχή: βρίσκεται πάντα εν κινήσει, αντιστέκεται σε κάθε μορφή εξουσίας και έχει αποβληθεί από το σχολείο. Ο φίλος τους, ο Σουίφτ έχει και αυτός αποβληθεί από το σχολείο για μερικές ημέρες λόγω της εμπλοκής του σε καβγά. Έχοντας απομείνει μόνα του, τα δύο αγόρια ανακαλύπτουν ότι μπορούν να βγάλουν χρήματα πουλώντας μέταλλα σε έναν έμπορο παλαιοσιδηρικών, τον Κίτεν. Ενώ βασικό κίνητρο του Άρμπορ είναι το κέρδος, ο Σουίφτ θέλει να βρεθεί κοντά στα άλογα του Κίτεν και συγκεκριμένα σε ένα άλογο κάρου με εκπληκτικό καλπασμό.

-1-

## ΜΙΑ ΑΚΛΟΝΗΤΗ ΦΙΛΙΑ

Ισχυροί δεσμοί φιλίας ενώνουν τα δύο αυτά συνομήλικα αγόρια. Ζουν και οι δύο στο ίδιο κοινωνικό και πολιτιστικό περιβάλλον αλλά και σε δύσκολες οικογενειακές συνθήκες. Ο Σουίφτ έχει πολλά νεαρά αδέρφια και οι γονείς τους ζουν υπό συνθήκες μεγάλης φτώχειας: η μητέρα του δεν έχει να πληρώσει τους λογαριασμούς του ηλεκτρικού ρεύματος, ο πατέρας του αναγκάζεται να πουλήσει τον καναπέ του σαλονιού, η διατροφή τους είναι φτωχή, με ελάχιστη ποικιλία... και κρύα, εφόσον δεν έχουν ηλεκτρικό ρεύμα. Όσο για τον Άρμπορ, ζει με την άγαμη μητέρα του, η οποία με δυσκολία προσπαθεί να αναθρέψει τους δύο γιους της: ο μεγαλύτερος παίρνει ναρκωτικά, η συμπεριφορά του είναι ανεξέλεγκτη, συχνά δέχεται βίαιες επιθέσεις από διάφορους πιστωτές, και πιθανότατα κλέβει τα φάρμακα που προορίζονται για τον Άρμπορ. Πράγματι, ο νεότερος αδελφός του πάσχει από μια ασθένεια (ίσως υπερκινητικότητα) και δεν ηρεμεί παρά μόνον υπό την επίδραση των φαρμάκων.

Ο Άρμπορ και ο Σουίφτ επιδεικνύουν μεγάλη αφοσίωση ο ένας στον άλλο: ακόμη κι αν η καθημερινή επικοινωνία είναι συχνά ωμή και βίαιη, αντιμετωπίζουν μαζί τις δυσκολίες: τα δύο αγόρια είναι πρόθυμα να δώσουν τα χρήματα που κερδίζουν από τα παλιοσιδέρα στις οικογένειές τους για να πληρώσουν τους λογαριασμούς ή τα χρέη τους.

Ωστόσο, οι δύο έφηβοι είναι επίσης πολύ διαφορετικοί: ο Άρμπορ είναι ξανθός μικροκαμωμένος, αδύνατος και νευρικός, ενώ ο Σουίφτ είναι πιο μεγαλόσωμος, λίγο αδέξιος και ήρεμος. Ο πρώτος ηγείται και ο δεύτερος ακολουθεί. Αλλά το πιο εντυπωσιακό στη σχέση τους είναι τα σημάδια της φιλίας τους: ο Σουίφτ φαίνεται

να είναι το μόνο πρόσωπο που μπορεί να ηρεμήσει και να καθησυχάσει τον Άρμπορ όταν τον πιάνει κρίση, όπως φαίνεται στην πρώτη σκηνή της ταινίας που κλείνει με ένα κοντινό πλάνο στα σφιχτοδεμένα χέρια τους. Η φυσική εγγύτητα των αγοριών είναι προφανής, είτε πρόκειται για πειράγματα είτε για παιχνίδια είτε, ενίοτε, για τρυφερές χειρονομίες.

## Η ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ

Ωστόσο, η όμορφη αυτή φιλία θα καταρρεύσει με τον ίδιο ρυθμό που αλλάζουν οι σχέσεις των αγοριών με τον Κίτεν και έρχεται στην επιφάνεια η πραγματική προσωπικότητά τους. Ο Κίτεν παρατηρεί τα προσόντα του Σουίφτ, ο οποίος έχει γνώσεις για τα άλογα και ξέρει πώς να τα μεταχειρίζεται, και του αναθέτει όλο και περισσότερες ευθύνες, κυρίως τη φροντίδα του αγαπημένου τους αλόγου και να το ιππεύει κάπου-κάπου. Ο Σουίφτ αισθάνεται μεγάλη ευγνωμοσύνη για τον Κίτεν (καθεμιά από τις «προαγωγές» του συνοδεύεται από ένα γεμάτο ενθουσιασμό «Get in») και θέλει φυσικά να διαφυλάξει την εμπιστοσύνη που του δείχνει ο Κίτεν.

Ο Άρμπορ, από την άλλη πλευρά, δεν διαθέτει ούτε στο ελάχιστο την αυθόρμητη και φυσική ευαισθησία του Σουίφτ. Ενώ ο Σουίφτ έχει την ικανότητα να ηρεμεί και να δαμάζει απόλυτα ένα ζώο, ο Άρμπορ με τη βαναυσότητα και την παρορμητικότητά του φέρει ακριβώς τα αντίθετα αποτελέσματα. Επιπλέον, ο Κίτεν δεν παίρνει απλώς υπό την προστασία του τον Σουίφτ αναλαμβάνοντας κατά έναν τρόπο τον ρόλο του νέου προστάτη του, αλλά απορρίπτει και τον Άρμπορ με έντονα βίαιο τρόπο.

Έτσι, ο Άρμπορ, νιώθοντας την απόρριψη, προδίδει τον Σουίφτ και τον Κίτεν. Σκοτώνει ένα πουλάρι χωρίς λόγο. (Αρχικά, η θυσία

του πουλαριού είχε ως σκοπό να διαπιστωθεί εάν η ηλεκτρική γραμμή που είχε πέσει στο έδαφος βρισκόταν υπό τάση· ακόμη όμως και εάν δεν είχε ρεύμα, ο Άρμπορ δεν θα μπορούσε ποτέ να πάρει το καλώδιο χωρίς τη βοήθεια του Σουίφτ.) Συνεπώς, η θανάτωση του πουλαριού μπορεί να ερμηνευθεί μόνον ως πράξη με απώτερο σκοπό να πληγώσει ο Άρμπορ τον Σουίφτ, ο οποίος αγαπά τα άλογα, για να τον τιμωρήσει που κατά κάποιον τρόπο τον εγκατέλειψε ή, ενδεχομένως, ως μια απλή απόπειρα να ξεγελάσει την πλήξη του. Επιπλέον, ο Άρμπορ αφαιρεί τακτικά σημαντικές ποσότητες χαλκού από τα αποθέματα του Κίτεν και αποφασίζει να τις πουλήσει σε έναν άλλο έμπορο παλαιοσιδηρικών (μαζί με το άλογο και το κάρου του Κίτεν!) κάτι που για τον Σουίφτ, ο οποίος εκπλήσσεται, συνιστά μία ακόμα προδοσία, αφού ο Κίτεν έχει γίνει κατά κάποιον τρόπο ο προστάτης του. Η συναλλαγή του Άρμπορ όμως δεν έχει αίσιο τέλος και ο Κίτεν το μαθαίνει, απειλεί τον Άρμπορ ότι θα του σπάσει το χέρι, ενώ ο Σουίφτ παρακολουθεί με έντρομο βλέμμα.

## ΤΟ ΔΡΑΜΑ ΚΑΙ Η ΛΥΣΗ

Για να αποπληρώσει το χρέος που του οφείλει (ένας άλλος έμπορος πήρε τον χαλκό που είχε κλέψει ο Άρμπορ, χωρίς να του δώσει τίποτα σε αντάλλαγμα), ο Κίτεν, εξαγριωμένος, στέλνει τον Άρμπορ να κλέψει την ίδια ποσότητα χαλκού από ένα μέρος που βρίσκεται κοντά στον σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Πρέπει να ανοίξει μια καταπακτή που είναι κλεισμένη με έναν όγκο σκυροδέματος, να μπει μέσα και να αρπάξει όλα τα καλώδια που βρίσκονται εκεί, κάτω από τις γραμμές υψηλής τάσης και το απειλητικό βουητό τους. Ο Άρμπορ δεν κατορθώνει να μετακινήσει μόνος του μαζί με το άλογο το σκυροδέμα και ο Σουίφτ, αν

-2-

και βαθιά πληγωμένος, βοηθά τον σύντροφό του. Μπαίνει ο ίδιος στην τρύπα και πεθαίνει από ηλεκτροπληξία. Στη συνέχεια, ο Άρμπορ μεταφέρει το πτώμα του Σουίφτ στον Κίτεν, ο οποίος, ξεπερνώντας κάθε προσδοκία, αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου την ευθύνη για το ατύχημα.

Και έτσι ξεκινά η προσωπική κάθαρση του Άρμπορ, ο οποίος προσπαθεί να επικοινωνήσει με τη μητέρα του Σουίφτ. Χτυπά την πόρτα της πολλές φορές, αλλά κάθε φορά εισπράττει άρνηση. Χώνεται κάτω από το κρεβάτι του, όπως τον είδαμε να κάνει στην αρχή της ταινίας σε μία από τις κρίσεις του, ένα καταφύγιο από το οποίο μόνο ο Σουίφτ θα μπορούσε να τον αποτραβήξει. Τελικά, η μητέρα του Σουίφτ εμφανίζεται στο σπίτι του και ο Άρμπορ λαμβάνει τη συγχώρεση που πρόσμενε: η μητέρα του φίλου του τον σφίγγει στην αγκαλιά της.

Η ταινία ολοκληρώνεται με μια γαλήνια σκηνή: ο Άρμπορ χτενίζει ένα άλογο, η κάμερα κινείται αργά και το πλάνο κλείνει εστιάζοντας στο βλέμμα του ζώου, ένα βλέμμα που εναπόκειται στον κάθε θεατή πώς θα το ερμηνεύσει. Αλλά η απλόχερη αυτή φροντίδα του αλόγου από τον Άρμπορ μπορεί να ερμηνευθεί μόνο ως φόρος τιμής στον χαμένο φίλο του.

## ΜΙΑ ΠΙΚΡΗ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ

Η ταινία μπορεί να ιδωθεί ως η ιστορία μιας κλονισμένης φιλίας και μιας απώλειας στο πλαίσιο της βιομηχανικής κατάρρευσης. Από τη συγκεκριμένη ιστορία συνάγεται μια αρκετά πικρή διαπίστωση: πέραν των σαφών ενδείξεων της οικονομικής ύφεσης (η φτώχεια των γονέων των δύο αγοριών, οι οποίοι αδυνατούν να πληρώσουν τους λογαριασμούς, αναγκάζονται να πουλήσουν

-3-

βασικό εξοπλισμό· η άνηση του εμπορίου παλαιοσιδηρικών και άλλων ανακυκλώσιμων υλικών, που ωθεί τους απόρους στην κλοπή των υλικών αυτών ...), υπάρχουν και άλλες ενδείξεις που είναι ακόμη πιο δύσκολο να ερμηνευθούν. Παραδείγματος χάριν, η σκηνοθετική κινηματογραφεί βιομηχανικά τοπία (πύργους ψύξης, βιομηχανικά κτήρια) στην ομίχλη ή χρησιμοποιώντας συγκεκριμένους φωτισμούς, κατά τρόπο ώστε να μην μοιάζουν επιβλητικά, αλλά αντίθετως να φαίνεται η παρακμή τους, σαν να μην έχουν πλέον λόγο ύπαρξης. Η συνύπαρξη των ζώων σε αυτά τα πολύ όμορφα πλάνα (άλογα, πρόβατα) τονίζει ίσως το συναίσθημα αυτό, σαν η φύση να παίρνει πίσω αυτά που της ανήκουν.

Η οικονομική κρίση γίνεται επίσης αισθητή στο πλαίσιο των κοινωνικών προβλημάτων που σκιαγραφούνται: η αποβολή του Άρμπορ από το σχολείο το οποίο παραδέχεται την ανικανότητά του να αναλάβει ένα τόσο διαφορετικό παιδί· το εμπόριο και η χρήση ναρκωτικών ουσιών που καταστρέφουν τη ζωή του αδελφού του· η ανικανότητα της άγαμης μητέρας τους να αναλάβει από μόνη της την ανατροφή των δύο δύσκολων αγοριών της. Ίσως η παρακμή αυτή να αποπνέει μια αίσθηση απώλειας πλαισίου, απουσίας νόμου: παιδιά παρενοχλούν άλλα παιδιά στην παιδική χαρά, ο αδελφός του Άρμπορ δέχεται σοβαρές απειλές από τους πιστωτές του, ο κόσμος των εμπόρων παλαιοσιδηρικών είναι ιδιαίτερα σκληρός: ο Κίτεν παρακρατεί ένα χαρτονόμισμα από την αμοιβή του Άρμπορ και του Σουίφτ προβάλλοντας ως πρόσχημα ότι είναι ανήλικοι· οργανώνει μια παράνομη και επικίνδυνη ιπποδρομία· απειλεί να συνθλίψει το χέρι του Άρμπορ ως τιμωρία για την κλοπή που διέπραξε εις βάρος του· ένας άλλος έμπορος παλαιοσιδηρικών αρπάζει τον χαλκό του Άρμπορ χωρίς να τον ανταμείψει... Στο πλαίσιο αυτό, οι παραδοσιακές φιγούρες εξουσίας χάνουν το κύρος τους: ο δάσκαλος

δεν είναι σε θέση να επιβληθεί στους μαθητές του και ακόμη και οι αστυνομικοί υπακούουν στην εντολή του Άρμπορ να αφαιρέσουν τα παπούτσια του προτού μπουν στο σπίτι. Επομένως, παρουσιάζεται μια κοινωνία σε αποσύνθεση (αν αναλογιστούμε επίσης το σκηνοτικό στο οποίο εκτυλίσσεται η ιστορία: σπασμένα πεζοδρόμια, ερειπωμένα μαγαζιά, σπίτια σε οικτρή κατάσταση...), όπου ο νόμος του ισχυρότερου φαίνεται να κερδίζει έδαφος από μέρα σε μέρα και όπου οι ηθικές αξίες αποκτούν ακόμα μεγαλύτερο νόημα: η φιλία μεταξύ του Άρμπορ και του Σουίφτ, παρά την προδοσία του πρώτου· η αφοσίωσή τους στις οικογένειές τους· η ομολογία της ενοχής του Κίτεν· η συγχώρεση του Άρμπορ από τη μητέρα του Σουίφτ.

Έτσι, η ταινία «The Selfish Giant» μπορεί να ιδωθεί ως ένας μύθος ή ένα παραμύθι ενταγμένο σε ένα ρεαλιστικό πλαίσιο (οι κλοπές καλωδίων αυξάνονται σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες· το εμπόριο παλαιοσιδηρικών ανθίζει· οι τιμές των μετάλλων έχουν την τάση να αυξάνονται· παρατηρείται αύξηση της ανεργίας και εξαθλίωση των οικογενειών σε πολλά μέρη της Ευρώπης), όπου είναι απαραίτητη η υπεράσπιση των ανθρωπιστικών αξιών.

Anne Vervier  
Les Grignoux

-4-



## ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΝΑΛΥΣΗ

- Η ιστορία διαδραματίζεται στην περιοχή του Bradford, στο Yorkshire της Μεγάλης Βρετανίας. Πιστεύετε ότι θα μπορούσε να εκτυλίσσεται σε άλλο μέρος της Ευρώπης; Εάν ναι, γιατί; Εάν όχι, γιατί;
- Η ηλεκτρική ενέργεια είναι ένα θέμα που επαναλαμβάνεται στην ταινία με διάφορους τρόπους: τα καλώδια υψηλής τάσης, ο θάνατος του πουλαριού και του Σουίφτ, οι απλήρωτοι λογαριασμοί της οικογένειας του Σουίφτ, τα καλώδια που αποτελούν πιθανή πηγή εισοδήματος για συλλέκτες παλαιοσιδηρικών... ποιές σκέψεις μπορούν να αναπτυχθούν γύρω από όλες αυτές τις «ηλεκτρικές συνδέσεις» και τις αλληγορίες που προκύπτουν (τάση, αντίσταση, ο Άρμπορ είναι νευρικός «λες και τον έχει χτυπήσει το ρεύμα», κ.λπ.);
- Στην ταινία «The Selfish Giant» παρατηρούνται ορισμένες αισθητικές επιλογές αρκετά αξιοσημείωτες: κυρίως η απουσία μουσικής αλλά και τα στιγμιότυπα από το περιβάλλον ή τα ζώα (πρόβατα, άλογα) που περιβάλλουν τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Εσείς πώς ερμηνεύετε τις επιλογές αυτές;